



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

13. mai 2011

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Teave Euroopa Liidu ja Pakistani vahelise ebaseaduslikult riigis elavate isikute tagasivõtmise lepingu jõustumise kohta 1

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 457/2011, 10. mai 2011, millega kehtestatakse Hiina Rahva-
vabariigist pärit melamiini impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõpli-
kult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks 2
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 458/2011, 12. mai 2011, mis käsitleb mootorsõidukite ja nende
haagiste tüübikinnituse nõudeid seoses rehvide paigaldamisega ja millega rakendatakse Euroopa
Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste
ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmetike üldise ohutusega
seotud tüübikinnituse nõudeid ⁽¹⁾ 11
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 459/2011, 12. mai 2011, millega muudetakse määruse (EÜ)
nr 631/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad Euroopa Parlamendi ja nõukogu
määruse (EÜ) nr 78/2009 (mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses jalakäijate ja
teiste vähem kaitstud liiklejate kaitsega) I lisa rakendamiseks) lisa ⁽¹⁾ 21

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

(¹) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EL) nr 460/2011, 12. mai 2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa seoses kloorantraniliprooli (DPX E-2Y45) jääkide piirnormiga porgandites või nende pinnal ⁽¹⁾	23
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 461/2011, 12. mai 2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 397/2010, millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi eksportimise koguseline piirang kuni 2010/2011. turustusaasta lõpuni	41
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 462/2011, 12. mai 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	43
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 463/2011, 12. mai 2011, millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	45



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

Teave Euroopa Liidu ja Pakistani vahelise ebaseaduslikult riigis elavate isikute tagasivõtmise lepingu jõustumise kohta

Euroopa Liidu ja Pakistani vaheline ebaseaduslikult riigis elavate isikute tagasivõtmise leping jõustus 1. detsembril 2010 pärast kõnealuse lepingu artiklis 20 sätestatud menetluse lõpuleviimist 8. oktoobril 2010.

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 457/2011,

10. mai 2011,

millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit melamiini impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

milles nad esitasid oma seisukohad esialgsete järelduste kohta. Isikutele, kes seda soovisid, anti võimalus esitada oma seisukohad suuliselt.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed („algmäärus”),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 9,

(5) Komisjon jätkas lõplike järelduste tegemiseks vajaliku teabe hankimist ja kontrollimist. Lõplike dumpinguvastaste meetmete kehtestamise võimaliku mõju hindamiseks tehti kontrollkäik järgmise kasutaja valdustesse:

võttes arvesse Euroopa Komisjoni („komisjon”) ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

— Coveright Surfaces Spain, Martorelles (Barcelona), Hispaania.

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Ajutised meetmed

- (1) Määrusega (EL) nr 1035/2010⁽²⁾ („ajutine määrus”) kehtestas komisjon ajutise dumpinguvastase tollimaksu teatava Hiina Rahvavabariigist („Hiina”) pärit melamiini impordi suhtes. Ajutine dumpinguvastane tollimaks oli vahemikus 44,9 % kuni 65,2 %.
- (2) 4. jaanuaril 2010 esitasid kaebuse EL tootjad Borealis Agrolinz Melamine GmbH, DSM Melamine B.V. ja Zakłady Azotowe Puławy („kaebuse esitajad”), kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 50 %, liidu melamiini kogutoodangust.
- (3) Dumpingut ja kahju käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2009 kuni 31. detsembrini 2009 („uurimisperiood”). Kahju hindamiseks oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2006 kuni uurimisperioodi lõpuni („vaatlusalune periood”).

2. Järgnenud menetlus

- (4) Pärast nende oluliste faktide ja kaalutluste teatavaksteegemist, mille põhjal otsustati kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed („esialgsete järelduste teatavaksteegemine”), esitas mitu huvitatud isikut kirjalikud esildised,

(6) Seejärel teavitati kõiki huvitatud isikuid olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatsesi soovitada lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist Hiinast pärit melamiini impordi suhtes ja ajutise tollimaksuna tagatiseks antud summade lõplikku sissenõudmist („lõplik teatavaksteegemine”). Kõigile huvitatud isikutele anti pärast teavitamist võimalus esitada lõpliku teatavaksteegemise kohta kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul märkusi.

(7) Kõiki huvitatud isikute suulisi ja kirjalikke märkusi kaaluti ja neid võeti võimaluse korral arvesse.

3. Menetlusega seotud isikud

(8) Kuna menetlusega seotud isikute kohta märkused puuduvad, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 4–10.

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Vaatlusalune toode

(9) Tuletatakse meelde, et ajutise määruse põhjenduse 12 kohaselt määratleti vaatlusalune toode kui Hiinast pärit melamiin, mis praegu kuulub CN koodi 2933 61 00 alla.

(10) Melamiin on valge, kristalliline pulber, mida saadakse ureast. Melamiini kasutatakse peamiselt laminaatides, presspulbrites, puitpaneelides ja kattevaikudes.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 298, 16.11.2010, lk 10.

2. Samasugune toode

- (11) Üks eksportiv tootja kordas ajutise määruse põhjenduses 65 esitatud väidet, et Hiinas toodetud ja sealt eksporditud melamiin on üldiselt veidi madalama kvaliteediga kui liidu tootmisharu toodetud melamiin ja et seda ei saa kasutada teatavates pinnakatematerjalides. Samale kvaliteedierinevusele juhtisid tähelepanu ka mitu liidus asuvat kasutajat.
- (12) Tänu uurimisele on ilmnenu, et kuigi melamiini värv võib veidi erineda, ei sõltu selle müük ei siseturul ega eksporditurgudel eri kvaliteedistandarditest. Ei ole esitatud tõendeid, mis näitaksid, et melamiini puhul täheldatud võimalike väikeste erinevuste tõttu oleksid vaatlusalusel tootel erinevad füüsikalised ja keemilised põhiomadused ning lõppkasutusviisid. Seda küsimust ei ole teised eksportivad tootjad tõstatanud. Lisaks sellele on tänu uurimisele selgunud, et kõnealuse eksportiva tootja tootmisprotsess sarnaneb liidu tootmisharu tootmisprotsessile.
- (13) Eespool esitatu põhjal lükatakse kõnealune väide tagasi ja kinnitatakse, et melamiin, mida liidu tootmisharu toodab ja müüb liidus, ja melamiin, mida toodetakse ja müüakse Hiina siseturul ja mida Hiinast liitu imporditakse, ning ka melamiin, mida toodetakse ja müüakse võrdlusriigiks valitud Indoneesias, on samasugused algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.
- (14) Kuna samasuguse toote kohta muid märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 12–15.

C. DUMPING

1. Turumajanduslik kohtlemine

- (15) Turumajanduslikku kohtlemist esialgu seda taotlevatele eksportivatele tootjatele ei võimaldatud, sest algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c esitatud nõue ei olnud täidetud, st kulutused tähtsamatele sisenditele ei peegeldanud turuväärtusi piisavalt. Nagu on selgitatud ajutise määruse põhjendustes 20–24, tehti turumajanduslikku kohtlemist käsitleva uurimise käigus kindlaks, et selline olukord tulenes riigi sekkumisest nii Hiina maagaasi- kui ka uureaturul. Lisaks üldisele olukorrale oli turumajandusliku kohtlemise võimaldamisest keeldumisel ka konkreetsete äriühingutega seotud põhjuseid, nagu on märgitud ajutise määruse põhjendustes 25–28.
- (16) Üks eksportiv tootja väitis, et urea hind Hiinas on kooskõlas hinnaga mujal maailmas, näiteks Indoneesias ja Lähis-Idas, ning seepärast ei vasta tööle järeldus, et kulutused tähtsamatele sisenditele on moonutatud.

- (17) Samas ei vaidlustatud esialgset järeldust, et riik sekkub oluliselt Hiina uureaturul, nagu on märgitud ajutise määruse põhjendustes 23 ja 24. See on piisav alus järeldusele, et algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud esimene kriteerium ei ole täidetud. Kõnealust järeldust ei mõjuta asjaolu, et teataval ajahetkel võisid Hiina urea hinnad olla enam-vähem samal tasemel hindadega mujal maailmas.
- (18) Üks eksportivate tootjate rühm ei olnud nõus sellega, et talle ei võimaldatud turumajanduslikku ja individuaalset kohtlemist seetõttu, et komisjon ei saanud iga seotud äriühingu kohta täielikku turumajandusliku kohtlemise taotlust. Teatavakstegemise järel esitatud märkustes nõustus kõnealune rühm tegema täielikku koostööd, kuid ei vaidlustanud asjaolu, et üks seotud äriühing ei esitanud turumajandusliku kohtlemise taotlust teiste rühma liikmetega samal ajal. Seetõttu lükatakse see väide tagasi.
- (19) Kuna turumajandusliku kohtlemise kohta rohkem märkusi ei esitatud, kinnitatakse põhjendused 16–32.

2. Individuaalne kohtlemine

- (20) Esialgselt järeldati, et kolm viiest Hiina eksportivast tootjast või tootjate rühmast vastab kõigile individuaalse kohtlemise nõuetele.
- (21) Liidu tootmisharu vaidlustas otsuse, millega võimaldati kolmele äriühingute rühmale individuaalset kohtlemist, ning väitis, et ühe eksportiva tootja omanik oli Hiina riik ja et teise eksportiva tootja juhtkonnal olid sidemed äriühingutega, mis olid lõppkokkuvõttes riigi kontrolli all. Lisaks sekkus riik ulatuses, mis oleks võimaldanud kõigi kolme eksportiva tootja puhul meetmetest kõrvale hoida.
- (22) Uurimine näitas, et ükski eksportivatest tootjatest, kellele esialgselt võimaldati individuaalset kohtlemist, ei olnud riigi omanduses. Samuti ei esitatud tõendeid selle kohta, et ühe eksportiva tootja juhtkonnal oli sidemeid riigi kontrolli all olevate äriühingutega. Seoses võimaliku meetmetest kõrvalehoidmise ohuga tuleks märkida, et uurimise tulemuste kohaselt olid ekspordihinnad, kogused ning müügitingimused kokku lepitud ja kindlaks määratud sõltumatute läbirääkimiste käigus ning et eksportivad tootjad ei olnud ei riigi omanduses ega mingil muul moel juhtkonna tasandil riigi domineeriva mõju all. Seega võib järeldada, et riigi sekkumine ei olnud selline, mis võimaldaks meetmetest kõrvale hoida.

- (23) Võttes arvesse eespool esitatut, lükatakse liidu tootmisharu väited tagasi. Seega kinnitatakse esialgne järeldus, et kolm viiest eksportivast tootjast vastavad kõikidele individuaalse kohtlemise nõuetele.

3. Normaalväärtus

a) Võrdlusriigi valik

- (24) Võrdlusriigiks valiti Indoneesia. Koostööd teinud Indoneesia tootjate esitatud teavet kontrolliti kohapeal ning see osutus piisavalt usaldusväärseks ja sobivaks normaalväärtuse määramiseks.
- (25) Üks eksportiv tootja ei olnud rahul Indoneesia valimisega võrdlusriigiks, sest huvitatud isikutele ei antud võimalust selle kohta märkusi esitada. Samas oli alates 2010. aasta maist võimalik tutvuda toimikuga, milles selgitati Indoneesia võrdlusriigiks valimise põhjuseid. Seega oli isikutel olnud piisavalt võimalusi valiku kohta märkusi esitada ja neile oli täielikult tagatud nende menetlusõiguste kasutamine. Võrdlusriigi kohta rohkem märkusi ei esitatud.
- (26) Seega kinnitatakse, et Indoneesia on algmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt sobiv ja põhjendatud võrdlusriik.

b) Normaalväärtuse kindlaksmääramine

- (27) Tuletatakse meelde, et normaalväärtus arvatati Indoneesia tootja tootmiskulude põhjal, millele lisati mõistlikud müügi-, üld- ja halduskulud ning siseturul saadud kasum.
- (28) Üks eksportiv tootja ei olnud rahul arvatatud normaalväärtuse tasemega, eelkõige müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumiga, mis põhinesid liidu tootmisharu näitajatel. Selline meetod on siiski kooskõlas artikli 2 lõike 6 punktiga c ja seda peetakse sobivaks. Müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi kindlaksmääramiseks ei olnud muid andmeid, sest võrdlusriigis ei olnud teisi uurimisaluseid eksportijaid ega tootjaid ja uurimisalune tootja ei müünud uurimisperioodil muud liiki tooteid.
- (29) Seetõttu lükatakse see väide tagasi. Kinnitatakse normaalväärtust käsitlevad põhjendused 35–45.

c) Ekspordihind eksportivate tootjate puhul, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist

- (30) Kuna ekspordihinna arutamise kohta märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 46.

d) Võrdlus

- (31) Üks eksportiv tootja ei olnud rahul normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlusega käibemaksu puudutavas küsimuses. Kuna normaalväärtust ja ekspordihinda võrreldi kooskõlas artikli 2 lõike 10 punktiga c samal kaudse maksustamise tasandil, st koos käibemaksuga, ei olnud kõnealust meetodit vaja muuta. Seega kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 47 ja 48.

4. Dumpingumarginaalid

a) Koostööd tegevad eksportivad tootjad, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist

- (32) Kuna dumpingumarginaalide kohta märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 49.
- (33) Seega on kehtestatud järgmised lõplikud dumpingumarginaalid (väljendatud protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata):

Äriühing	Lõplik dumpingumarginaal
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	44,9 %
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd	47,6 %
Henan Junhua Development Company, Ltd	49,0 %

b) Kõik teised eksportivad tootjad

- (34) Kuna dumpingumarginaalide kohta märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 51 ja 52.

Seega määratakse lõplikuks üleriigiliseks dumpingumarginaaliks 65,6 % CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata ja kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 53.

D. KAHJU

1. Kahju

1.1. Tootmine liidus ja liidu tootmisharu

- (35) Kuna liidu toodangu ja liidu tootmisharu kohta märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 54–56.

1.2. Liidu tarbimine

- (36) Mõned isikud väitsid, et Eurostati andmed Hiinast pärit melamiini impordi kohta ei ole koguste osas usaldusväärsed. Eurostati andmete kontrollimise tulemusel tehti

väikseid parandusi impordiandmetesse ja seejärel ka liidu tarbimisandmetesse, mis on esitatud järgmises tabelis. Need muudatused ei ole nii ulatuslikud, et mõjutada ajutise määruse põhjendustes 57–59 esitatud liidu tarbimise analüüsi, mille saab seega kinnitada.

Tabel 1

	2006	2007	2008	Uurimispe-riood
Maht (tonnides)	368 873	392 691	326 409	267 226
Indekseeri-tud	100	106	88	72

Allikas: ajakohastatud Eurostati andmed ja küsimustike vastused.

1.3. Import asjaomastest riigist Euroopa Liitu

1.3.1. Hiinast pärit impordi maht, hind ja turuosa

Tabel 2

Import Hiinast	2006	2007	2008	Uurimispe-riood
Maht (tonnides)	26 962	46 874	37 366	18 482
Indekseeri-tud	100	174	139	69

Allikas: ajakohastatud Eurostati andmed

(37) Eespool nimetatud muutused asjaomaste riikide impordi-mahtudes ei mõjuta siiski ajutise määruse põhjendustes 61 ja 62 tehtud järeldusi, mis seega kinnitatakse.

(38) Mitu kasutajat väitsid, et nad ei importinud aastatel 2009 ja 2010 Hiinast melamiini, sest Hiina hinnad olid võrreldes ELi hindadega liiga kõrged. Seega seadsid nad kahtluse alla hindade allalöömise uurimisperioodil Hiina eksportijate poolt.

(39) Ajutise määruse põhjenduste 63 ja 64 kohaselt tegid Hiina eksportijad vähe koostööd. Seetõttu kasutati hindade allalöömise kindlakstegemiseks koostööd tegevate Hiina äriühingute juures kohapeal kontrollitud teavet. Ajutise määruse põhjenduste 66 ja 67 kohaselt löid koostööd tegevate eksportivate tootjate import uurimisperioodil liidu tootmisharu hindasid alla 10,3 %. Kuna ajutiste meetmete kehtestamise ajal kättesaadava teabega võrreldes uusi tõendeid esitatud ei ole, lükatakse see väide tagasi.

1.3.2. Hindade allalöömine

(40) Mõned kasutajad väitsid, et kuna Hiinast imporditud melamiini käitlemisega kaasneb lisatöö, tuleks kulutusi korrigeerida. Nad väitsid, et Hiina melamiini ostuhind ei sisaldanud seda liiki kulu.

(41) Selle väite uurimisel ilmnas, et ei ole usaldusväärset alust, mis võimaldaks kindlaks teha, millistel tingimustel Hiinast melamiini imporditi ja kui suuri kulutusi lisaks ostuhinnale kanti. Peale selle ei esitanud eespool nimetatud isikud väidet kinnitavaid tõendeid, mistõttu kõnealune väide lükatakse tagasi.

(42) Nagu ka ajutiste meetmete kehtestamise ajal, väitsid mõned isikud, et hindade allalöömise määra arvutamisel tuleks aluseks võtta Eurostati andmed, mitte Hiina koostööd tegevate äriühingute kontrollitud andmed, sest nendelt pärineva impordi osakaal on ainult 30 %.

(43) Ajutise määruse põhjenduse 66 kohaselt kasutati hindade allalöömise määra arvutamiseks koostööd tegevate eksportijate andmeid. Neid andmeid kontrolliti ja seetõttu peetakse neid Eurostatist saadavatest andmetest usaldusväärsemaks. Seega lükatakse kõnealune väide tagasi.

(44) Kuna hindade allalöömise kohta muid märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 66 ja 67 kirjeldatud meetodika, mida kasutati hindade allalöömise kindlakstegemiseks.

1.4. Liidu tootmisharu majanduslik olukord

(45) Kuna liidu tootmisharu majandusliku olukorra kohta muid märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 68–82.

1.5. Järeldus kahju kohta

(46) Kuna kahju käsitlevate järelduste kohta ei ole esitatud muid märkusi, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 83–86.

2. Põhjuslik seos

2.1. Sissejuhatavad märkused

(47) Vastavalt ajutise määruse põhjenduses 87 märgitule kontrolliti, kas Hiinast pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import on tekitanud liidu tootmisharule kahju sellisel määral, et seda on võimalik pidada oluliseks. Peale selle uuriti lisaks dumpinguhinnaga impordile ka muid teadaolevaid tegureid, mis võisid samal ajal kahjustada liidu tootmisharu, et vältida nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

2.2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

(48) Tabelis 2 esitatud ajakohastatud impordiandmete põhjal jäävad kehtima ajutise määruse põhjendustes 88–95 esitatud märkused. Kokkuvõttes vähenes Hiinast pärit

impordi maht vaatlusalusel perioodil oluliselt, s.o 31 %, tulenevalt liidu tarbimise vähenemisest (-28 %). Koostööd tegevate Hiina tootjate valdustes kontrollitud ekspordihind oli madalam kui Eurostati andmetest tulenev keskmine impordihind. Leiti, et koostööd tegevad Hiina eksportijad, kelle andmeid kontrolliti ja kelle toodang moodustab 30 % Hiinast pärit koguimpordist, löid liidu tootmisharu hindu uurimisperioodil alla 10,3 %.

- (49) Uurimine näitas, et uurimisperioodi teatavatel kuudel müüsid Hiina eksportijad oma melamiini ülejääki liidu turul siis, kui hinnad olid neile sobivad, ning lõpetasid müügi, kui hinnad hakkasid langema. Sellisel kohandatud hinnapoliitikal oli liidu turule negatiivne mõju kogu uurimisperioodi vältel, kuna hinnad saab kindlaks määrata kolmeks kuni kuueks kuuks. Seega on leidnud kinnitust asjaolu, et liidu turul müüdnud madala dumpinguhinnaga imporditooted mõjutasid turu müügihindasid keskpikas perspektiivis negatiivselt suunas ka pärast selle impordi lakkamist. Müügihindade madal tase viis liidu tootmisharule ülisuure kahju tekkimiseni ning see oli kindlaks tehtud olulise kahju peamine põhjus.
- (50) Seega on põhjuslik seos dumpinguhindadega impordi ja liidu tootmisharule tekitatud kahju vahel kindlaks tehtud.

2.3. Muude tegurite mõju

- (51) Seoses selle küsimusega kordasid huvitatud isikud enamasti uurimise esialgses etapis esitatud märkusi. Dumpinguhinnaga impordi mõju kohta väitsid mõned isikud uuesti, et koostööd tegevate ekspordivate tootjate valdustes kontrollitud andmete asemel tuleks kasutada Eurostati arvandmeid. See väide muudaks aga kohapealsed kontrollkäigud asjatuks ja seda ei saanud sellepärast heaks kiita. Samas ei esitatud tõendeid praeguse uurimise käigus kasutatud andmete ebausaldusväärsuse kohta. Seetõttu lükatakse see väide tagasi.
- (52) Teatavad isikud väitsid, et liidu tootmisharu kantud kahju ei põhjustanud Hiinast pärit import, vaid üleilmne majanduskriis. Need isikud ei tõendanud siiski, et kõnealuse uurimise käigus kasutatud andmed ei ole usaldusväärsed. Pealegi on dumpinguhinnaga import võimendanud majanduskriisi mõju ja seeläbi süvendanud liidu tootmisharu kehva olukorda. Seetõttu lükati kõnealune väide tagasi.
- (53) Muude tegurite kohta esitatud märkused ja tõendid ei olnud piisavalt kaalukad, et muuta ajutise määruse põhjendustes 108–110 esitatud järeldust, mille kohaselt ükski nendest teguritest ei kaota seost dumpinguhinnaga impordi ja liidu tootmisharu kantud kahju vahel. Seega kinnitatakse järeldus, et dumpinguhinnaga import põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju.

3. Liidu huvid

3.1. Liidu tootmisharu huvid

- (54) Tuletatakse meelde, et liidu tootmisharu koosneb kolmest eri liikmesriigis asuvast tootjast, kes annavad seoses melamiiniga tööd rohkem kui 600 inimesele.
- (55) Mõned kasutajad väitsid, et taotluse esitajate tööhõiveandmed on ülepakutud. Siiski ei esitatud tõendeid selle kohta, et praeguse uurimise käigus kasutatud andmed ei ole usaldusväärsed, ja seetõttu lükati kõnealune väide tagasi.
- (56) Üks kasutaja väitis, et liidu tootmisharu sulges tootmisüksuseid tehniliste probleemide tõttu, mitte väidetava dumpinguhinnaga impordi tõttu.
- (57) Mõnel liidu tootmisharu tehasel oli tõepoolest tehnilisi raskusi, kuid peamiselt pärast uurimisperioodi. Ajutiste meetmete kehtestamise järel esitas liidu tootmisharu tõendeid tootmise taaskäivitamise kohta tehastes, kus see oli dumpinguhinnaga impordi tõttu seiskunud. See tõendab, et meetmetel on juba olnud liidu tootmisharule positiivne mõju.
- (58) Seetõttu võib eeldada, et lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine Hiinast pärit impordi suhtes mõjub liidu tootmisharu majanduslikule olukorrale veelgi positiivsemalt, võimaldades liidu tootjatel taastada vähemalt osa kaotatud tulususest.
- (59) Kuna liidu huvide kohta muid märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 112–115.

3.2. Importijate huvid

- (60) Kuna importijate huvide kohta märkused puuduvad, järeldatakse, et Hiinast pärit melamiini impordi suhtes lõplike meetmete kehtestamine ei ole vastuolus importijate huvidega.

3.3. Kasutajate huvid

- (61) Esialgses etapis tegid kasutajad suhteliselt vähe koostööd. Saadeti 44 küsimustikku, aga saadi ainult seitse vastust, mida sai pidada oluliseks. Koostööd tegevate kasutajate import moodustab ligikaudu 10 % liidu tarbimisest. Esialgses etapis tehti järeldus, et kavandatavate meetmete mõju oleks suhteliselt väike.

- (62) Pärast ajutiste meetmete kehtestamist tehti kontrollkäik peamise koostööd tegeva liidu kasutaja valdustesse. Uurimine näitas, et melamiiniga seotud kulutuste osakaal tema tootmiskulust on sõltuvalt tegevusvaldkonnast 8–15 %. Meetmetel võib seega olla üpris suur mõju sõltuvalt melamiiniga seotud kulutuste osakaalust ja tulususe tasemest, mis oli suhteliselt madal.
- (63) Mitmelt kasutajalt saadud esildises väideti, et pärast ajutiste meetmete kehtestamist tekkis liidu turul melamiini puudujääk, mis viis olulise ja jätkuva hinnatõusuni. Uurimisperioodi ajal oli melamiini müügihind ligikaudu 900 eurot tonni eest, kuid pärast uurimisperioodi kõikusid hinnad 1 200 eurost kuni 1 500 euronni tonni eest.
- (64) Koostööd tegeva kasutaja valdustesse tehtud kontrollkäik kinnitas, et ajutistel meetmetel oli koos kõrgema hinnaga, mille liidu tootmisharu oli oma melamiinile kehtestanud, mõju tema tegevusele. Liidu tootmisharu turuosa liidus on ligikaudu 85 %, seega peaaegu kõik kasutajad ostavad suurema osa melamiinist liidu tootjatelt.
- (65) Uurimise ajal kogutud teabest ilmneb ka, et uurimisperioodi järel hinnad tõenäoliselt tõusevad veelgi. Seega näib olevat õigustatud ja liidu huvides muuta ajutiste meetmete vormi, et piirata edasist melamiini hinnatõusu, mis mõjutaks oluliselt kõikide kasutajate äritegevust.
- (66) Mõned kasutajad väitsid, et 2010. aastal tekkis turul melamiini puudujääk ja et ELi tootjad ei suutnud vastata liidu turu nõudlusele ning et kõnealust puudujääki suurendas ajutiste meetmete kehtestamine.
- (67) Kätesaadavate andmete analüüs näitas, et melamiini ei olnud lühikese aja jooksul piisavalt saada, kuid seda ei põhjustanud ajutised tollimaksud, vaid turu üldine areng.
- (68) Mõned kasutajad väitsid, et ELi tootjad ei suutnud tarnida tootmise jätkamiseks vajalikku kogust melamiini.
- (69) Kätesaadavate andmete analüüsist ilmnes, et puudujääk tekkis ainult „hetketurul” ja et lepingujärgsed kogused tarniti.
- (70) Lisaks on ELi ja kolmandate riikide tootjad rakendanud lisatootmisvõimsust, mis tagab liidu kasutajatele stabiilse melamiini pakkumise.
- (71) Üks kasutaja väitis, et ta katkestas uue tehase ehitamise, sest jõuti järeldusele, et ta ei oleks enam peamistel eksporditurgudel konkurentsivõimeline kehtestatud ajutiste meetmete taseme tõttu.
- (72) Mõned kasutajad väitsid, et kui ajutised meetmed kinnitatakse, ei ole liidu tootmisahela järgmise etapi tooted enam konkurentsivõimelised võrreldes samade Hiinast imporditud toodetega. Seega need kasutajad kas lõpetavad tegevuse või viivad tootmisüksused liidust välja.
- (73) Üks kasutajate ühendus väitis, et ainuüksi puitpaneelide tootjad loovad tuhandeid töökohti, st palju rohkem kui ELi melamiini tootjad. Seega ei ole lõplike meetmete kehtestamine liidu huvides.
- (74) Eespool osutatud isikud ei esitanud oma väidete toetuseks veenvaid tõendeid ning seepärast kinnitatakse ajutise määrase põhjendused 116–121.

3.4. Järeldus liidu huvide kohta

- (75) Lähtuvalt eespool esitatust järeldati, et puuduvad kaalukad põhjused, mis õigustaksid käesoleval juhul lõplike dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamata jätmist Hiinast pärit melamiini impordi suhtes.
- (76) Eespool esitatu põhjal tundub siiski olevat liidu huvides muuta kavandatavate meetmete vormi, et vähendada võimalikku kahjustavat mõju kõikide kasutajate äritegevusele, mis sõltub suures osas melamiini pakkumisest.

4. Lõplikud dumpinguvastased meetmed

4.1. Kahju kõrvaldamise tase

- (77) Kuna ei ole esitatud olulisi märkusi, mis võiksid muuta kahju kõrvaldamist võimaldavat taset käsitlevaid järeldusi, kinnitatakse ajutise määrase põhjendused 123–127.

4.2. Lõplikud meetmed

- (78) Eespool esitatut arvesse võttes tehakse otsus muuta meetmete vormi ja kehtestada neile koostööd tegevatele eksportijatele, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist, lõplik meede minimaalse impordihinnana ning kõikidele teistele kindlasummaline tollimaks 415,00 eurot toote netokaalu tonni kohta. Nendelt koostööd tegevatest eksportijatelt pärineva impordi suhtes, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist, kohaldatakse minimaalset impordihinda 1 153 eurot toote netokaalu tonni kohta.
- (79) Selline minimaalne impordihind põhineb võrdlusriigi põhjal kindlakstehtud normaalväärtusel, mida kohandati CIF-hinna tasemele liidu tollipiiril, kasutades Hiina koostööd tegevatest eksportijatelt saadud ekspordiantmeid, ning mis väljendati seejärel eurodes toote netokaalu tonni kohta.

- (80) Kui import toimub CIF-hinnaga liidu tollipiiril, mis on võrdne või suurem kui kehtestatud minimaalne impordihind, ei tule tollimaksu maksta. Kui import toimub madalama hinnaga, tuleb maksta tegeliku hinna ja kehtestatud minimaalse impordihinna vahe.
- (81) Koostööst hoidunud eksportijate ja nende eksportijate suhtes, kellele ei võimaldatud individuaalset kohtlemist, kohaldatakse jääktollimaksu 415,00 eurot toote netokaalu tonni kohta (mis põhineb ajutise määruse põhjenduses 126 nimetatud mittekahjustava hinna ja uurimisperiodil toimunud koostööd tegeva eksportija kõige kahjustavama tehingu vahelisel erinevusel) impordihinnast olenemata.
- (82) Sellises vormis meede võimaldaks ELi tootjatel taastuda dumpingu kahjustavast mõjust ja peaks ka ära hoidma põhjendamatu hinnatõusu, millel oleks märkimisväärne negatiivne mõju kõikide kasutajate äritegevusele.
- (83) Kõikidele asjaosalistele on teatatud peamistest asjaoludest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatakse soovitada kehtestada lõplikud dumpinguvastased tollimaksud. Pärast sellist teatavakstegemist anti asjaosalistele võimalus esitada teatava ajavahemiku jooksul oma märkused. Liidu tootmisharu vaidlustaski kasutajate väited vaatlusaluse toote puudujäägi ning uurimisperiodijärgse hindade arengu kohta liidu turul. Puudujäägi kohta väitis liidu tootmisharu, et nende tootmine oli tsükliline ning kasutada sai muid tarneallikaid, nagu Trinidad ja Katar. Hindade arengu osas väitsid nad, et hinnatõus algas tunduvalt varem, kui kehtestati ajutised meetmed. Samas väitsid nad, et hinnatõus on pärast ajutiste meetmete kehtestamist jätkunud ning muudest allikatest pärit import ei ole märkimisväärselt suur. Muude isikute esitatud märkusi võeti nõuetekohaselt arvesse, kuid need ei andnud põhjust järelduste muutmiseks.
- (84) Käesolevas määruses sätestatud individuaalseid dumpinguvastaseid tollimaksumäärasid kohaldatakse üksnes kõnealuste äriühingute ja seega nimetatud konkreetsete juriidiliste isikute toodetud vaatlusaluse toote impordi suhtes. Kui vaatlusalust toodet valmistab mõni teine äriühing, kelle nime ja aadressi ei ole artiklis 1 nimetatud, sealhulgas konkreetset nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei tohiks sellise impordi suhtes nimetatud määrasid kohaldada ning sellele kehtib „kõikide teiste äriühingute” suhtes kohaldatav tollimaksumäär.
- (85) Kõik taotlused individuaalsete dumpinguvastaste tollimaksumäärade rakendamiseks (nt pärast juriidilise isiku nime muutmist või pärast uute tootmise või müügi tegelevate üksuste loomist) tuleb viivitamata esitada komisjonile⁽¹⁾ koos kogu asjaomase teabega, eelkõige teave muudatuste kohta ettevõtte tegevuses seoses tootmise, omamaise ja ekspordimüügi, mis on seotud näiteks kõnealuse nimemuutusega või kõnealuste tootmis- ja müügiüksustega. Vajaduse korral muudetakse siis käesolevat määrust, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid dumpinguvastaseid tollimaksumäärasid.
- (86) Selleks, et vähendada meetmetest kõrvalehoidmise ohtu, peetakse vajalikuks kehtestada erimeetmed, et tagada dumpinguvastaste tollimaksude nõuetekohane kohaldamine. Erimeetmete hulka kuulub käesoleva määruse lisas sätestatud nõuetele vastava kehtiva faktuurarve esitamine liikmesriikide tollile. Impordi suhtes, millele ei ole nimetatud arvet lisatud, rakendatakse kõigi muude eksportijate suhtes kohaldatavat dumpinguvastast jääktollimaksu.
- (87) Kui minimaalse impordihinna kohaldamisalasse kuuluvatest äriühingutest mõne ekspordimaht pärast asjaomaste meetmete kehtestamist märgatavalt suureneb, võib sellist mahu suurenemist käsitada kaubandusstruktuuri muutusena, mis tuleneb meetmete kehtestamisest algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses. Sel juhul – ja eeldusel, et tingimused on täidetud – võib algatada meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise. Sellise uurimise käigus võib muu hulgas uurida minimaalse impordihinna kaotamise ja sellest tulenevalt tollimaksu kehtestamise vajadust.
- (88) Kui pärast lõplike meetmete kehtestamist turutingimused oluliselt muutuvad, võib komisjon omal algatusel meetmete vormi läbi vaadata, et hinnata, kas meetmed aitavad saavutada soovitud tulemusi, st kahju kõrvaldamist, ning kas meetmete vormi muutmine on õigustatud.

4.3. Ajutiste dumpinguvastaste tollimaksude lõplik sissenõudmine

- (89) Arvestades kindlakstehtud dumpingumarginaalide suurusjärku ja liidu tootmisharule tekitatud kahju taset leitakse, et ajutise määrusega kehtestatud ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad tuleks lõplikult sisse nõuda lõplikult kehtestatud tollimaksumäär ulatuses. Kui lõplikud tollimaksud on ajutistest tollimaksudest madalamad, vabastatakse ajutiselt tagatiseks antud summad, mis ületavad lõplike dumpinguvastaste tollimaksude määra. Kui lõplikud tollimaksud on ajutistest tollimaksudest suuremad, nõutakse lõplikult sisse ainult ajutise tollimaksu ulatuses tagatiseks antud summad,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, NERV-105, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIUM.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit praegu CN-koodi 2933 61 00 alla kuuluva melamiini impordi suhtes.

2. Allpool loetletud äriühingute toodetud ja lõikes 1 kirjeldatud toodete suhtes kohaldatakse järgmist lõplikku dumpinguvastast tollimaksu:

Äriühing	Minimaalne impordihind (eurot toote netokaalu tonni kohta)	Tollimaks (eurot toote netokaalu tonni kohta)	TARICi lisakood
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	1 153	—	A986
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd	1 153	—	A987
Henan Junhua Development Company, Ltd	1 153	—	A988
Kõik teised äriühingud	—	415,00	A999

Individuaalselt nimetatud tootjate puhul on lõikes 1 kirjeldatud toodete suhtes kohaldatava lõpliku dumpinguvastase tollimaksu suuruseks minimaalse impordihinna ja vaba netohinna vahe liidu piiril enne tollimaksu tasumist kõigil neil juhtudel, kui viimatinimetatu on minimaalsest impordihinnast väiksem. Need individuaalselt nimetatud tootjad ei pea tasuma tollimaksu juhul, kui vaba netohind liidu piiril enne tollimaksu tasumist on võrdne vastava minimaalse impordihinnaga või sellest suurem.

Eespool nimetatud äriühingute suhtes kindlaksmääratud minimaalset impordihinda kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide

tollile esitatakse lisa sätestatud nõuetele vastav kehtiv faktuurarve. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksu.

3. Individuaalselt nimetatud tootjate puhul ja juhul, kui kaupu on enne vabasse ringlusse lubamist kahjustatud ning seetõttu korrigeeritakse tegelikku või maksmisele kuuluvat hinda tolliväärtuse määramisel vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽¹⁾ artiklile 145, vähendatakse eespool sätestatud minimaalset impordihinda protsendi võrra, mis vastab tegeliku või väljamaksmisele kuuluva hinna korrigeerimisele. Tasumisele kuuluv tollimaks on siis võrdne vähendatud minimaalse impordihinna ja vähendatud netohinna vahega liidu piiril enne tollivormistust.

Kõikide teiste äriühingute puhul ja juhul, kui kaupu on enne vabasse ringlusse lubamist kahjustatud ning seetõttu korrigeeritakse tegelikku või maksmisele kuuluvat hinda tolliväärtuse määramisel vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklile 145, vähendatakse lõikes 2 sätestatud summade alusel arvestatud dumpinguvastase tollimaksu summat protsendi võrra, mis vastab tegeliku või väljamaksmisele kuuluva hinna korrigeerimisele.

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1035/2010 kohaselt ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad nõutakse lõplikult sisse. Tagatiseks antud summad, mis ületavad lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, vabastatakse. Kui lõplikud tollimaksud on ajutistest tollimaksudest suuremad, nõutakse lõplikult sisse ainult ajutise tollimaksu ulatuses tagatiseks antud summad.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
MARTONYI J.

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

LISA

Artikli 1 lõikes 2 osutatud kehtival faktuurarvel peab olema faktuurarve väljastanud üksuse töötaja allkirjastatud avaldus järgmises vormis.

1. Faktuurarve väljastanud üksuse töötaja nimi ja amet.

2. Deklaratsioon:

„Mina, allakirjutanu, kinnitan, et [kogus] melamiini, mis on müüdüd ekspordiks Euroopa Liitu käesoleva arve alusel, tootis [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] Hiina Rahvavabariigis. Kinnitan, et käesolevas arves esitatud teave on täielik ja täpne.

Kuupäev ja allkiri”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 458/2011,**12. mai 2011,**

mis käsitleb mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnituse nõudeid seoses rehvide paigaldamisega ja millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

Artikkel 1

Kohaldamisala

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 661/2009, mis käsitleb mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi tehniliste seadmestike üldise ohutusega seotud tüübikinnituse nõudeid, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõike 1 punkti a,

Käesolevat määrust kohaldatakse direktiivi 2007/46/EÜ II lisas määratletud M-, N- ja O-kategooria sõidukite suhtes.

Artikkel 2

Mõisted

ning arvestades järgmist:

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (1) Määrus (EÜ) nr 661/2009 on eraldiseisev määrus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiviga 2007/46/EÜ (millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (raamdirektiiv)) ⁽²⁾ ette nähtud tüübikinnitusmenetluse otstarbeks.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 661/2009 on tühistatud nõukogu 31. märtsi 1992. aasta direktiiv 92/23/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste rehvide ja nende paigaldamise kohta ⁽³⁾. Nimetatud direktiivis sätestatud nõuded tuleks käesolevasse määrusesse üle võtta ning kui vaja, kohandada neid teaduse ja tehnika arenguga.
- (3) Käesoleva määruse kohaldamisala peab olema kooskõlas direktiivi 92/23/EMÜ kohaldamisalaga; seetõttu peab määrus hõlmama M-, N- ja O-kategooria sõidukeid.
- (4) Määrusega (EÜ) nr 661/2009 on kehtestatud põhinõuded mootorsõidukite tüübikinnituse kohta seoses nende rehvide paigaldamisega. Seega on sellise tüübikinnituse jaoks vaja kehtestada erimenetlused, katsed ja nõuded selle tagamiseks, et sõidukil kasutatavad rehvid oleksid sobilikud sõiduki massi, kiirust ja kasutustingimusi arvesse võttes.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas mootorsõidukite tehnilise komitee arvamusega,

- 1) „sõidukitüüp seoses rehvide paigaldamisega” – sõidukid, mis ei erine üksteisest selliste oluliste näitajate poolest nagu paigaldamiseks sobiv rehvitüüp, rehvide minimaalse ja maksimaalse mõõdu tähistused, velje mõõdud ja nihud, kiiruse ja koormuse näitajad ning porikaitsete näitajad;
- 2) „rehvitüüp” – rehvid, mis ei erine üksteisest selliste oluliste omaduste poolest nagu:
 - a) rehvi klass: C1, C2 või C3, nagu on kirjeldatud määruse (EÜ) nr 661/2009 artikli 8 lõikes 1, ja
 - b) C1-klassi rehvide puhul õhkrehvitüübi omadused, nagu on määratletud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 30 punktis 2.1 ⁽⁴⁾;
 - c) C2- ja C3-klassi rehvide puhul õhkrehvitüübi omadused, nagu on määratletud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 54 punktis 2.1 ⁽⁵⁾;
- 3) „rehvimõõdu tähistus” – rehvimõõdu tähistus, nagu on määratletud C1-klassi rehvide puhul ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 30 punktis 2.17 ning C2- ja C3-klassi rehvide puhul ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 54 punktist 2.17;
- 4) „velje nihk” – põiaprofiili keskjoone kaugus velje tugipinnast;

⁽¹⁾ ELT L 200, 31.7.2009, lk 1.⁽²⁾ ELT L 263, 9.10.2007, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 129, 14.5.1992, lk 95.⁽⁴⁾ ELT L 201, 30.7.2008, lk 70.⁽⁵⁾ ELT L 183, 11.7.2008, lk 41.

- 5) „õhkrehvi konstruktsioon” – rehvi põhimiku tehnilised näitajad;
- 6) „tavarehv” – tavalistes maanteeoludes kasutamiseks ettenähtud rehvi või ajutiselt tühjalt kasutatav rehvi;
- 7) „ajutiselt tühjalt kasutatav rehvi” – rehvi, nagu see on määratletud ÜRO Majanduskomisjoni eeskirja nr 64 punktis 2.4.3 ⁽¹⁾;
- 8) „varurehvi ajutiseks kasutamiseks” – rehvi, mis erineb mis tahes sõidukile tavalistes sõiduoludes paigaldamiseks ettenähtud rehvi ja on ette nähtud ainult ajutiseks kasutamiseks piiratud sõidutingimustes;
- 9) „velg” – velje põiest ja rattakilbist koosnev komplektne velg;
- 10) „varuvelg ajutiseks kasutamiseks” – ratas, mis erineb sõidukile tavalistes sõiduoludes paigaldamiseks ettenähtud veljest;
- 11) „ratas” – velje ja rehvi komplekt;
- 12) „tavaratas” – ratas, mis paigaldatakse sõidukile tavakasutuseks;
- 13) „varuratas” – ratas, mis on ette nähtud tavaratta väljavaehetamiseks viimase rikke korral; varuratas võib olla üks alljärgnevatest:
- 14) „tavaline varuratas” – velje ja rehvi komplekt, mis on velje- ja rehvimõõdu tähistuse, velje nihi ja rehvi konstruktsiooni poolest samane konkreetsele sõidukimudelile või -variandile samasse teljeasendisse tavapäraseks kasutamiseks paigaldatud rattaga; see hõlmab ka teistsugusest materjalist ja teistsuguste kinnitusmutrite või -poltidega velgi, mis on muus osas tavakasutuseks ette nähtud veljega samased;
- 15) „varuratas ajutiseks kasutamiseks” – velje ja rehvi komplekt, mis ei kuulu tavalise varuratta määratluse alla ning mis vastab ajutiseks kasutamiseks ette nähtud varuratta kirjeldusele, mis on esitatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 64 punktis 2.10;
- 16) „kiiruskategorია sümbool” – sümbool, mille tähendus on määratletud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 30 punktis 2.29 C1-klassi rehvide puhul ja ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 54 punktis 2.28 C2- ja C3-klassi rehvide puhul;
- 17) „kandevõime indeks” – näitaja, mis on seotud rehvi maksimaalse koormusega, mis on C1-klassi rehvide puhul määratletud ÜRO Majanduskomisjoni eeskirja nr 30 punktis 2.28. ning C2- ja C3-klassi rehvide puhul ÜRO Majanduskomisjoni eeskirja nr 54 punktis 2.27;
- 18) „maksimaalne kandevõime” – maksimaalne koormus, mida rehvi võib kanda, kui seda kasutatakse vastavalt nõuetele, mis tootja on seda tüüpi rehvi kasutamiseks ette näinud.

Artikkel 3

Sätted, mis käsitlevad sõidukile EÜ tüübikinnituse andmist seoses rehvide paigaldamisega

- Sõidukile EÜ tüübikinnituse saamiseks seoses sellele rehvide paigaldamisega esitab tootja või tootja esindaja taotluse tüübikinnitusasutusele.
- Taotlus koostatakse vastavalt I lisa 1. osas esitatud teatise näidisele.
- Kui käesoleva määruse II lisas sätestatud asjakohased nõuded on täidetud, annab tüübikinnitusasutus EÜ tüübikinnituse ning väljastab tüübikinnitusnumbri vastavalt direktiivi 2007/46/EÜ VII lisas esitatud numeratsioonisüsteemile.

Liikmesriik ei tohi anda sama numbrit ühelegi teisele sõiduki-tüübile.

- Lõike 3 kohaldamisel väljastab tüübikinnitusasutus EÜ tüübikinnitustunnistuse, mis on koostatud vastavalt I lisa 2. osas esitatud näidisele.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

Komisjoni nimel
 president
 José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 310, 26.11.2010, lk 18.

I LISA

Sõiduki tüübikinnituse rakendussätted seoses rehvide paigaldamisega

1. OSA

Teatis

NÄIDIS

Teatis nr ... sõiduki EÜ tüübikinnituse kohta seoses rehvide paigaldamisega.

Vajaduse korral tuleb järgmine teave esitada kolmes eksemplaris koos sisukorraga. Joonised tuleb esitada vastavas mõõtkavas ja piisavalt üksikasjalikult A4-formaadis paberil või A4-formaadis kaustas. Kui lisatakse fotod, peavad need olema piisavalt üksikasjalikud.

Kui käesolevas teatises osutatud süsteemid, osad või eraldi sõlmed on elektroonilise juhtimisseadisega, esitatakse andmed selle töötamise kohta.

0. ÜLDOSA
- 0.1. Mark (tootja kaubanimi)
- 0.2. Tüüp
- 0.2.1. Ärinimi (-nimed) (kui on olemas)
- 0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile ^(b);
- 0.3.1. Nimetatud märgistuse asukoht
- 0.4. Sõiduki kategooria ^(c):
- 0.5. Valmistaja nimi ja aadress
- 0.8. Koostetehas(t)e nimi (nimed) ja aadress(id)
- 0.9. Tootja esindaja (kui on olemas) nimi ja aadress
1. SÕIDUKI E HITUSE ÜLDANDMED
- 1.1. Tüüpsõiduki fotod ja/või joonised:
- 1.3. Telgede ja rataste arv
- 1.3.1. Paarisrehvidega telgede arv ja asukoht:
- 1.3.2. Juhttelgede arv ja asukoht:
- 1.3.3. Veoteljed (arv, asukoht, ühendusviis):
2. MASSID JA MÕÕTMED ^(f) ^(g)
- 2.3. Telje rööbe/rööpmed ja laius(ed)
- 2.3.1. Iga juhttelje rööbe ^(g4):
- 2.3.2. Kõigi muude telgede rööpmed ^(g4):
- 2.3.3. Kõige laiema tagatelje laius:
- 2.3.4. Kõige eesmise telje laius (mõõdetuna rehvide kõige välimiste punktide vahel, v.a rehvide maapinnalähedane väljakummumine):
- 2.8. Tootja määratud suurim tehniliselt lubatud täismass ^(h) ⁽³⁾:
- 2.9. Iga telje kantav suurim tehniliselt lubatud mass:

- 2.11.5. Sõiduk on/ei ole ⁽¹⁾ ette nähtud koorma vedamiseks
- 4.7. Sõiduki maksimaalne valmistajakiirus (km/h) ⁽⁹⁾:
6. VEDRUSTUS
- 6.6. Rehvid ja veljed
- 6.6.1. Rehvi ja velje kombinatsioon(id) ⁽⁴⁾
- a) Rehvide puhul märkida
- mõõtme tähis(ed);
 - koormusindeks ⁽³⁾;
 - kiiruskategooria sümbol ⁽³⁾;
 - veeretakistustegur, mõõdetud vastavalt standardile ISO 28580;
- b) velgede puhul märkida põia mõõde (mõõtmed) ja nihk (nihud).
- 6.6.1.1. Teljed
- 6.6.1.1.1. 1. telg:
- 6.6.1.1.2. 2. telg:
- jne
- 6.6.3. Sõiduki tootja soovitatav rehvirõhk (soovitatavad rehvirõhud) (kPa)
- 6.6.4. Tootja soovitatud lumega haardumise seadme(te) kirjeldus ning rehvi/velje kombinatsioon esi- ja/või tagateljele:
- 6.6.5. Ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratta (kui see on olemas) lühikirjeldus:
- 6.6.6. Rehvirõhu seiresüsteemi lühike kirjeldus (kui see on olemas):
9. KERE
- 9.16. Porikaitseted
- 9.16.1. Sõiduki lühikirjeldus seoses ratta porikaitsetega:
12. MUU
- 12.6. Kiiruspiirikud
- 12.6.1. Tootja(d):
- 12.6.2. Tüüp/tüübid:
- 12.6.3. Tüübikinnitusnumber/-numbrid, kui on olemas:
- 12.6.4. Kiirus või kiirusevahemik, millele või mille piires võib kiiruspiirikut reguleerida: ... km/h

Selgitavad märkused:

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽³⁾ Palun märkida siia iga variandi jaoks maksimaalsed ja minimaalsed väärtused.

^(b) Kui tüübi identifitseerimisandmed sisaldavad märke, mis ei ole käesoleva teatisega hõlmatud sõiduki, osa või eraldi seadmestiku kirjeldamisel asjakohased, asendatakse dokumentides need märgid sümboliga „?” (nt ABC??123??).

^(c) Kategooriad vastavalt direktiivi 2007/46/EÜ II lisa A osas esitatud määratlustele.

⁽⁴⁾ Kui sõiduki üks variant on tavalise juhikabiiniga ja teine magamiskohaga kabiiniga, esitatakse mass ja mõõtmed mõlema variandi kohta.

⁽⁸⁾ Standard ISO 612: 1978 – Maanteeõidukid – Mootorsõidukid ja pukseeritavad sõidukid – Mõisted ja määratlused.

^(8a) Tingimus nr 6.5.

^(f) Haagiste või poolhaagiste ning haagise või poolhaagisega ühendatud sõidukite korral, mille haakeseadisele või sadulale mõjub oluline tugikoormus, tuleb selle koormuse ja raskuskiirenduse suhe lisada tehniliselt lubatud maksimaalsele koormusele.

⁽⁹⁾ Kui tootja lubab mootorsõidukitel teatavaid kontrollifunktsioone muuta (nt tarkvara, riistvara, ajakohastamine, valikud, võimaldamine, mittevõimaldamine) kas enne või pärast sõiduki kasutusele võtmist, nii et selle tõttu suureneb maksimaalne kiirus, tuleb märkida maksimaalne kiirus, mille võib saavutada sellise kontrollifunktsioonide muutmisega. Haagiste kohta tuleb märkida sõiduki tootja lubatud maksimumkiirus.

^(f) Täheko kombinatsiooniga ZR (paikneb enne velje diameetri koodi) märgistatud rehvide kohta, mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele, mille maksimaalne valmistajakiirus ületab 300 km/h, esitatakse samaväärsed andmed.

2. OSA

EÜ tüübikinnitustunnistus

NÄIDIS

Formaat: A4 (210 × 297 mm)

EÜ TÜÜBIKINNITUSTUNNISTUS

Tüübikinnitusasutuse pitser

Teatis:

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — EÜ tüübikinnituse andmine ⁽¹⁾ — EÜ tüübikinnituse laiendamine ⁽¹⁾ — EÜ tüübikinnituse andmisest keeldumine ⁽¹⁾ — EÜ tüübikinnituse tühistamine ⁽¹⁾ | } | sõiduki tüübile seoses sellele rehvide paigaldamisega |
|---|---|---|

vastavalt määrusele (EL) nr .../2011.

EÜ tüübikinnitusnumber:

Laiendamise põhjus:

I OSA

- 0.1. Mark (tootja kaubanimi)
- 0.2. Tüüp
- 0.2.1. Ärinimi (-nimed) (kui on olemas)
- 0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile ⁽²⁾;
- 0.3.1. Nimetatud märgistuse asukoht
- 0.4. Sõiduki kategooria ⁽³⁾
- 0.5. Valmistaja nimi ja aadress
- 0.8. Koostetehas(t)e nimi (nimed) ja aadress(id)
- 0.9. Tootja esindaja (kui on olemas) nimi ja aadress:

II OSA

1. Lisateave: vt lisandit.
2. Katsete eest vastutav tehniline teenistus:
3. Katseprotokolli kuupäev:
4. Katseprotokolli number:
5. Märkused (kui on): vt lisandit.
6. Koht
7. Kuupäev
8. Allkiri

Lisatud dokumendid: teabematerjalid

Katseprotokoll

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.⁽²⁾ Kui tüübi identifitseerimisandmed sisaldavad märke, mis ei ole käesoleva teatisega hõlmatud sõiduki, osa või eraldi seadmestiku kirjeldamisel asjakohased, asendatakse dokumentides need märgid sümboliga „?” (nt ABC??123??).⁽³⁾ Vastavalt direktiivi 2007/46/EÜ II lisa A osa määratlusele.

Lisand

EÜ tüübikinnitustunnistusele nr ...

1. Lisateave:
 - 1.1. Sõidukitüübi ehituse, mõõtmete, kuju ja koostismaterjalide lühikirjeldus:
 - 1.2. Rehvi/velje kombinatsioon(id) (k.a rehvi mõõtmed, velje mõõtmed ja nihk):
 - 1.3. Minimaalse kiiruskategorია sümbool, mis vastab sõiduki maksimaalsele valmistajakiirusele (iga variandi puhul) (enne velje diameetri koodi asuva tähe kombinatsiooniga ZR märgistatud rehvide kohta, mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele, mille maksimaalne valmistajakiirus ületab 300 km/h, esitatakse samaväärsed andmed)
 - 1.4. Minimaalne koormusindeks, mis vastab iga telje kantavale suurimale tehniliselt lubatud koormusele (iga variandi puhul) (vajaduse korral muudetakse vastavalt II lisa punktile 3.2.2.)
 - 1.5. Rehvi/velje kombinatsioon(id) (k.a rehvi mõõtmed, velje mõõtmed ja nihk), mida kasutatakse koos lumega haardumise seadme(te)ga:
2. M₁-kategorია sõiduk on/ei ole ⁽¹⁾ ette nähtud koorma vedamiseks ja tagumiste rehvide kandevõime on ületatud ... %.
3. Sõiduk on/ei ole ⁽¹⁾ heaks kiidetud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 64 kohaselt seoses ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varurehvidega.
 - 3.1. M₁- kategorია sõiduk: jah/ei ⁽¹⁾, tüüp 1/2/3/4/5 ⁽¹⁾
 - 3.2. N₁- kategorია: sõiduk jah/ei ⁽¹⁾, tüüp 1/2/3/5 ⁽¹⁾
4. Sõiduk on/ei ole ⁽¹⁾ heaks kiidetud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 64 kohaselt seoses rehvirõhu seiresüsteemiga.
 - 4.1. Rehvirõhu seiresüsteemi (kui on olemas) lühikirjeldus:
5. Märkused:

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

II LISA

Sõidukite nõuded seoses rehvide paigaldamisega

1. ÜLDNÕUDED
 - 1.1. Vastavalt punkti 5.4 sätetele peab iga sõidukile paigaldatud rehvi, kaasa arvatud iga varurehvi, vastama määruse (EÜ) nr 661/2009 ja selle rakendusmeetmete nõuetele.
2. REHVI SOBIVUS
 - 2.1. Kõik sõidukile tavaliselt paigaldatud rehvid, välja arvatud ajutiseks kasutamiseks ette nähtud varurehvi, peavad olema ühesuguse ehitusega.
 - 2.2. Kõik ühele teljele tavaliselt paigaldatud rehvid peavad olema sama tüüpi.
 - 2.3. Ruum, kus ratas pöörleb, peab olema nii suur, et maksimaalse lubatud mõõduga rehvi ja velg saaksid vabalt liikuda, võttes arvesse tootja kehtestatud ratta maksimaalset ja minimaalset nihku, maksimaalse ja minimaalse vedrustuse ning rooliseadmest tingitud piirangute piires. Selle kontrollimiseks tuleb teha katse kõige laiemate ja kõige kõrgemate rehvidega ja võtta arvesse mõõtude lubatud kõrvalekaldeid vastavalt rehvimõõdu tähistusele, nagu sätestatud asjaomases ÜRO Majanduskomisjoni eeskirjas.
 - 2.4. Käesoleva lisa punktis 2.3 esitatud nõuetele vastavuse kontrollimiseks võib tehniline teenistus nõustuda teiselaadilise katsetamisega.
3. KANDEVÕIME
 - 3.1. Iga sõidukile paigaldatud rehvi, sealhulgas varurehvi (kui see on olemas) maksimaalne kandevõime (nagu sätestatud käesoleva lisa punktis 3.2) peab vastavalt käesoleva lisa punkti 5 sätetele olema:
 - 3.1.1. juhul kui sõidukile on paigaldatud ühte liiki rehvid üksikasetuses: võrdne vähemalt poolega kõige rohkem koormatud telje tehniliselt lubatud maksimaalsest teljekoormusest, mille on kehtestanud sõiduki tootja;
 - 3.1.2. juhul kui sõidukile on paigaldatud rohkem kui ühte liiki rehvid üksikasetuses: võrdne vähemalt poolega asjaomase telje tehniliselt lubatud maksimaalsest teljekoormusest, mille on kehtestanud sõiduki tootja;
 - 3.1.3. juhul kui sõidukile on paigaldatud C1-klassi rehvid topeltasetuses: võrdne vähemalt 0,27-kordse asjaomase telje tehniliselt lubatud maksimaalse teljekoormusega, mille on kehtestanud sõiduki tootja;
 - 3.1.4. juhul kui sõidukile on paigaldatud C2- või C3-klassi rehvid topeltasetuses: võrdne vähemalt 0,25-kordse (arvestades topeltasetuse koormusindeksit) asjaomase telje tehniliselt lubatud maksimaalse teljekoormusega, mille on kehtestanud sõiduki tootja.
 - 3.2. Rehvi maksimaalne kandevõime on määratletud järgmiselt:
 - 3.2.1. C1-klassi rehvide puhul on see maksimaalne kandevõime, millele on osutatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 30 punktis 2.31;
 - 3.2.2. C2- ja C3-klassi rehvide puhul leitakse maksimaalne kandevõime, mille puhul õhkrehvi veel vastu peab, kui seda kasutatakse sõiduki maksimaalsel valmistajakiirusel, ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 54 punkti 2.29 tabelist „Kandevõime muutumine vastavalt kiirusele”, milles on esitatud kandevõime muutumine sõltuvalt kiirusest koormusindeksi ja nimikiiruskategorია funktsioonina.
 - 3.3. Vastav teave tuleb esitada selgelt kasutusjuhendis, tagamaks, et sõiduki kasutamisel kasutataks sobiva kandevõimega varurehve.
4. KIIRUSSUUTLIKKUS
 - 4.1. Igal tavaliselt sõidukile paigaldatud rehvil peab olema kiiruskategorია sümbool.
 - 4.1.1. C1-klassi rehvide puhul peab kiiruskategorია sümbool olema vastavuses sõiduki maksimaalse valmistajakiirusega ning kiiruskategoriate V, W ja Y puhul maksimaalse kandevõimega, mida on kirjeldatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjas nr 30.
 - 4.1.2. C2- ja C3-klassi rehvide puhul peab kiiruskategorია sümbool olema vastavuses sõiduki maksimaalse valmistajakiirusega ning vastava kandevõime ja kiiruse kombinatsioonile, mis on võetud käesoleva lisa punktis 3.2.2 kirjeldatud tabelist „Kandevõime muutumine vastavalt kiirusele”.

- 4.2. Punktides 4.1.1 ja 4.1.2 sätestatud nõudeid kohaldatakse järgmistel juhtudel:
- 4.2.1. ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varurataste korral, mille puhul kohaldatakse käesoleva lisa punkti 6;
- 4.2.2. tavaliselt tavarehvidega ja ajutiselt talverehvidega (nt tähistatud kolmetipulise mäe ja lumehelbega sümboliga) varustatud sõidukite korral peab talverehvi kiiruskategorია sümbol vastama kas maksimaalsest valmistajakiirusest suuremale kiirusele või kiirusele vähemalt 160 km/h (või mõlemale). Kui aga sõiduki maksimaalne valmistajakiirus on suurem kui kiirus, mis vastab sõidukile paigaldatud talverehvide madalaima kiiruskategorია sümbolile, peab sõidukis olema juhile kergesti nähtaval kohal hoiatussilt, mis näitab sõidukile paigaldatavate talverehvide kõige väiksemat maksimaalset lubatud kiirust. Muud talverehvid (millel ei ole kolmetipulise mäe ja lumehelbe tähist, kuid millel on märgis M + S) peavad vastama käesoleva lisa punktide 4.1.1. ja 4.1.2. nõuetele;
- 4.2.3. juhul kui sõidukile on paigaldatud eriotstarbelised POR-märgisega rehvid. Kui sõiduki maksimaalne valmistajakiirus on suurem kui kiirus, mis vastab sõidukile paigaldatud eriotstarbeliste rehvide madalaima kiiruskategorია sümbolile, peab sõidukis olema juhile kergesti nähtaval kohal hoiatussilt, mis näitab sõidukile paigaldatavate eriotstarbeliste rehvide kõige väiksemat maksimaalset lubatud kiirust;
- 4.2.4. M₂-, M₃-, N₂ ja N₃-kategorია sõidukite puhul, kui neile on paigaldatud sõidukisisene kiiruse piiramise seade, mis vastab ÜRO Majanduskomisjoni eeskirja nr 89⁽¹⁾ nõuetele, peab rehvide kiiruskategorია sümbol vastama seadistatud piirkiirusele. Kui sõiduki valmistaja on ette näinud, et sõiduki maksimaalne valmistajakiirus on suurem kui kiirus, mis vastab sõidukile paigaldatud rehvide madalaima kiiruskategorია sümbolile, peab sõidukis olema juhile kergesti nähtaval kohal hoiatussilt, mis näitab sõidukile paigaldatavate rehvide kõige väiksemat maksimaalset lubatud kiirust;
- 4.2.5. M₁- või N₁-kategorია sõidukite puhul, mis on varustatud kiiruse piiramise funktsiooni täitva sõidukisisese süsteemiga, peab rehvide kiiruskategorია sümbol vastama selle seadmega seadistatud piirkiirusele. Kui sõiduki valmistaja on ette näinud, et maksimaalne valmistajakiirus on suurem kui kiirus, mis vastab sõidukile paigaldatud rehvide madalaima kiiruskategorია sümbolile, peab sõidukis olema juhile kergesti nähtaval kohal hoiatussilt, mis näitab sõidukile paigaldatud rehvide maksimaalset lubatud kiirust;
- 4.3. Vastav teave tuleb esitada selgelt kasutusjuhendis, tagamaks, et vajaduse korral kasutatakse nõuetekohase kiirus-suutlikkusega varurehve.
5. ERIJUHUD
- 5.1. O₁- ja O₂-kategorია haagiste korral, mille maksimaalne valmistajakiirus on kuni 100 km/h ja millele on paigaldatud C1-klassi rehvid üksikasetuses, peab iga rehvi maksimaalne kandevõime olema vähemalt 0,45-kordne enimkoormatud telje tehniliselt lubatud maksimaalne teljekoormus. Topeltasetuses rehvide puhul peab kordaja olema vähemalt 0,24. Sellisel juhul peab haagise eesmise haakeseadise lähedusse olema püsivalt paigaldatud hoiatussilt, mis näitab maksimaalset valmistajakiirust.
- 5.2. M₁ ja N₁-kategorია sõidukite puhul, mis on ette nähtud haagise vedamiseks, tohib haagise haakeseadisele mõjuv koormus põhjustada rehvi maksimaalse kandevõime ületamist C1-klassi rehvide puhul, kuid mitte rohkem kui 15 %. Sellisel juhul peab kasutusjuhendis olema selge teave haagise vedamiseks lubatud maksimaalse kiiruse kohta, mis ei tohi ületada 100 km/h, ning tagumiste rehvide rõhu kohta, mis peab ületama tavakasutuseks (st ilma haagiseta) ettenähtud rehvirõhku vähemalt 20 kPa (0,2 bar).
- 5.3. Teatavate allpool loetletud erisõidukite puhul, millele on paigaldatud C2- või C3-klassi rehvid, ei kasutata käesoleva lisa punktis 3.2.2 esitatud tabelit „Kandevõime muutumine vastavalt kiirusele”. Neil juhtudel saadakse tehniliselt lubatud maksimaalsele teljekoormusele (vt punktid 3.1.2 ja 3.1.4) vastav rehvi maksimaalne kandevõime koormusindeksile vastava koormuse korrutamisel vastava kordajaga, mis sõltub sõiduki tüübist ja selle kasutusest, mitte sõiduki maksimaalsest valmistajakiirusest ning käesoleva lisa punktide 4.1.1 ja 4.1.2 nõuded ei kehti.
- Vastavad kordajad on järgmised.
- 5.3.1. 1,15 I- ja A-klassi (M₂- ja M₃-kategorია) sõiduki sõidukite korral, mis on määratletud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 107⁽²⁾ punktis 2.1.1.1 (I-klass) ja punktis 2.1.2.1 (A-klass).

⁽¹⁾ ELT L 158, 19.5.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 255, 29.9.2010, lk 1.

- 5.3.2. 1,10 N-kategooria sõidukite korral, mis on ette nähtud kasutamiseks lühikestel vahemaadel linnades ja asulates, näiteks tänavapühkimiseks või prügikoristuseks, kui maksimaalne valmistajakiirus ei ületa 60 km/h.
- 5.4. Erandjuhtudel, kui sõidukid on ette nähtud kasutamiseks tingimustes, mis ei sobi C1-, C2- või C3-klassi rehvide omadustega, ning on vaja paigaldada teistsuguste omadustega rehvid, ei kohaldata käesoleva lisa punktis 1.1 nimetatud nõudeid, kui on täidetud kõik järgmised tingimused:
- 5.4.1. rehvid vastavad kas ÜRO majanduskomisjoni eeskirja nr 75 ⁽¹⁾ või nr 106 ⁽²⁾ nõuetele ja
- 5.4.2. tüübikinnitusasutus on seisukohal, et paigaldatud rehvid vastavad sõiduki töötingimustele. Katsearuandes ja tüübikinnitustunnistuses märkuste lahtris tuleb kirjeldada erandi olemust ja esitada selle vastuvõetavuse põhjendus.
6. VARUVELJED JA VARUREHVID
- 6.1. Juhul kui sõiduk on varustatud varurattaga, peab see olema:
- 6.1.1. tavaline varuratas, mis on sama mõõtu, kui sõidukile paigaldatud rehvid;
- 6.1.2. vastavale sõidukile sobiv ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratas, kuid muude kui M₁- ja N₁- kategooria sõidukite puhul ei tohi kasutada ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratast.
- 6.1.2.1. Kui ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratta puhul on vaja rakendada erilisi ettevaatusabinõusid (näiteks ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratast saab paigaldada ainult esiteljele ja seetõttu tuleb esialgu esitelje tavaratas paigaldada tagumisele teljele, et tagumise telje tavaratast parandada), tuleb see selgesti esitada kasutusjuhendis ning tuleb kontrollida vastavust käesoleva lisa punkti 2.3 asjaomastele nõuetele.
- 6.2. Sõidukil, mis on varustatud ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varurattaga või ajutiselt tühjalt kasutatava rehvi, peab olema kehtiv tüübikinnitus vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 64 nõuetele sõidukitele ajutiseks kasutamiseks ettenähtud varuratta või ajutiselt tühjalt kasutatava rehvi kohta.

⁽¹⁾ Avaldamata. Avaldatakse 2011. aasta mais.

⁽²⁾ ELT L 257, 30.9.2010, lk 231.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 459/2011,**12. mai 2011,**

millega muudetakse määruse (EÜ) nr 631/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 78/2009 (mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses jalakäijate ja teiste vähem kaitstud liiklejate kaitsega) I lisa rakendamiseks) lisa

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. jaanuari 2009. aasta määrust (EÜ) nr 78/2009, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses jalakäijate ja teiste vähem kaitstud liiklejate kaitsega ning millega muudetakse direktiivi 2007/46/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2003/102/EÜ ja 2005/66/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 22. juuli 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 631/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 78/2009, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses jalakäijate ja teiste vähem kaitstud liiklejate kaitsega ning millega muudetakse direktiivi 2007/46/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2003/102/EÜ ja 2005/66/EÜ, ⁽²⁾ I lisa rakendamiseks) on sätestatud määruse (EÜ) nr 78/2009 I lisa üksikasjalikud rakenduseeskirjad; määrus (EÜ) nr 78/2009 kujutab endast eraldi õigustloovat akti, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiviga 2007/46/EÜ (millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmetike kinnituse kohta (raamdirektiiv)) ⁽³⁾ ettenähtud tüübikinnitusemenetlust.

(2) Määruse (EÜ) nr 78/2009 nõuete rakendamiseks vajalikud tehnilised sätted peaksid põhinema komisjoni

23. detsembri 2003. aasta otsusega nr 2004/90/EÜ (tehniliste sätete kohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/102/EÜ artikli 3 rakendamiseks jalakäijate ja muude vähem kaitstud liiklejate kaitse kohta enne kokkupõrget ja kokkupõrke korral mootorsõidukiga, millega muudetakse direktiivi 70/156/EMÜ) ⁽⁴⁾ ettenähtud spetsifikatsioonidel.

(3) Sõidukitootjate ja tehniliste teenistuste poolt määruse (EÜ) nr 631/2009 kohaselt läbiviidud esialgsete hindamiste käigus saadud kogemuste põhjal on kindlaks tehtud neli eri valdkonda, kus erinõudeid tuleks täiendavalt selgitada. Sätetes, mida tuleks muuta, käsitletakse üldnõudeid, mis põhinevad olemasolevatel Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta direktiivis 2003/102/EÜ ⁽⁵⁾ sätestatud esimese etapi nõuetel. Üldnõuete puhul tuleb kohandada teatavaid olulisi hindamispiire, et võtta arvesse teaduse ja tehnika arengut ja joondada määruses (EÜ) nr 78/2009 esitatud esimese etapi nõuded direktiivis 2003/102/EÜ esimese etapi kohta sätestatud nõuetega.

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas mootorsõidukite tehnilise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 631/2009 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 35, 4.2.2009, lk 1.⁽²⁾ ELT L 195, 25.7.2009, lk 1.⁽³⁾ ELT L 263, 9.10.2007, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 31, 4.2.2004, lk 21.⁽⁵⁾ ELT L 321, 6.12.2003, lk 15.

LISA

Määruse (EÜ) nr 631/2009 lisa muudetakse järgmiselt.

1) II osa muudetakse järgmiselt:

a) II peatükki muudetakse järgmiselt:

i) punkti 3.2 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Sõidukite puhul, mille kaitseraua alumine kõrgus on 425–500 mm, võib tootja otsustada kohaldada kas kõnealust katset või III peatükis sätestatud katset.”;

ii) punktis 3.3 lisatakse pärast esimest lõiku järgmine lõik:

„Kui sõidukit katsetatakse kooskõlas määruse (EÜ) nr 78/2009 I lisa punkti 2 alapunkti 1 alapunktidega a ja b, võib tootja taotleda erandeid eemaldatava veokonksu eranditsooni osas, mille maksimaalne laius on 132 mm.”;

iii) punktis 4.6 lisatakse pärast esimest lõiku järgmine lõik:

„Kui sõidukit katsetatakse kooskõlas määruse (EÜ) nr 78/2009 I lisa punkti 2 alapunkti 1 alapunktiga a, võib löökkatsekeha põhi esimese kokkupuute ajal kaitserauaga asuda ka maapinna võrdlustasandil, lubatud kõrvalekaldega $a \pm 10$ mm.”;

b) V peatükki muudetakse järgmiselt:

i) punkti 3.2 viies lõik asendatakse järgmisega:

„Kõik lapse / väikese täiskasvanu peamudeli valitud katsepunktid asuvad vähemalt 165 mm kapoti esiserva võrdlusjoonest tagapool või 1 000 millimeetri pikkusest ümbritsevast kaugusest tagapool, sõltuvalt sellest, kumb on lähemal valitud katsepunktile, v.a juhul, kui mis tahes punkt rööbiti 165 mm sees oleval kapoti esiserva katsealal võiks jalamudeli reieosa ja kapoti esiserva katse valimisel nõuda rohkem kui 200 J kineetilist kokkupõrkeenergiat.”;

ii) punktis 3.2.3 lisatakse lõigu lõppu järgmine lause:

„Kokkupõrkeala määratakse kindlaks kapotipealse ja peamudeli esimese kokkupuute punktiga.”;

c) VI peatükis asendatakse punkti 3.2 teine lõik järgmisega:

„Täiskasvanu peamudeli löökkatsekeha ja tuuleklaasi kokkupõrke jaoks valitud katsepunktid asuvad üksteisest vähemalt 165 mm kaugusel, kogu tuuleklaasi piiridest (sealhulgas läbipaistev ja läbipaistmatu klaaspinna materjal, olenemata vaatevälja tsoonidest) vähemalt 82,5 mm seespool ning tuuleklaasi tagumisest võrdlusjoonest vähemalt 82,5 mm eespool või 2 100 millimeetri pikkusest ümbritsevast kaugusest eespool, sõltuvalt sellest, kumb on lähemal valitud katsepunktile, ning tagatakse, et peavorm ei puutu kokku mis tahes välise keredetailiga (st kapoti tagumine serv, puhasti hoovad), enne kui toimub esialgne kokkupõrge tuuleklaasiga (vt joonis 8).”;

d) VII peatüki punktis 3.3.2 lisatakse lõigu lõppu järgmine lause:

„Kokkupõrkeala määratakse kindlaks kapotipealse ja peamudeli esimese kokkupuute punktiga.”

2) V osa muudetakse järgmiselt:

a) punkt 3.7 asendatakse järgmisega:

„3.7. Löökkatsekeha esimene loomulik sagedus on üle 5 000 Hz ning soovitatakse kasutada sumbuvat kiirendusmõõturit, mille sumbuvussuhe on ligikaudu 0,7.”;

b) punkt 4.7 asendatakse järgmisega:

„4.7. Löökkatsekeha esimene loomulik sagedus on üle 5 000 Hz ning soovitatakse kasutada sumbuvat kiirendusmõõturit, mille sumbuvussuhe on ligikaudu 0,7.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 460/2011,

12. mai 2011,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa seoses kloorantraniliprooli (DPX E-2Y45) jääkide piirnormiga porgandites või nende pinnal

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruari 2005. aasta määrust (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta, ⁽¹⁾ ning eriti selle artikli 18 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Kloorantraniliprooli (DPX E-2Y45) jääkide piirnormid on sätestatud määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa A osas.

(2) Vastavalt nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ (taimekaitsevahendite turuleviimise kohta) ⁽²⁾ artikli 8 lõikele 4 teatas Prantsusmaa 23. augustil 2010 komisjonile ajutise loa andmisest kloorantraniliprooli (DPX E-2Y45) sisaldava taimekaitsevahendi kasutamiseks porgandite puhul võitluseks porgandikärbse vastu, kuna tegemist on ettenägematu ohuga, mida ei saa ära hoida muude vahenditega. Seega teatas Prantsusmaa teistele liikmesriikidele, komisjonile ja Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“) kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 18 lõikega 4, et ta on lubanud viia oma riigi territooriumil turule porgandeid, mis sisaldavad kohaldatavast piirnormist suuremat pestitsiidide jääki. Samuti esitas Prantsusmaa nõuetekohase riskianalüüsi, milles jõuti järeldusele, et sellised porgandid ei kujuta endast vastuvõetamatut ohtu, eelkõige et kavandatav jääkide piirnormi suurendamine ei ohusta tarbijat.

(3) Toiduohutusamet hindas Prantsusmaa esitatud riskianalüüsi, uurides eelkõige ohtu tarbijatele ja vajaduse korral loomadele. Toiduohutusamet esitas kavandatud jääkide piirnormi kohta põhjendatud arvamuse ⁽³⁾. Arvamuses leidis toiduohutusamet, et kavandatud jääkide piirnorm on tarbijaohutuse seisukohalt vastuvõetav vastavalt tarbija kokkupuute hinnangule Euroopa 27 spetsiifilise tarbijaühema kohta.

(4) Toiduohutusameti põhjendatud arvamuse põhjal ja asjakohaseid tegureid arvesse võttes on kavandatud jääkide piirnorm kooskõlas määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 18 lõikega 4.

(5) Määrust (EÜ) nr 396/2005 tuleks seetõttu vastavalt muuta.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽³⁾ Euroopa Toiduohutusameti teaduslikud aruanded on kättesaadavad aadressil: <http://www.efsa.europa.eu>: Reasoned opinion of EFSA: Modification of the existing MRL for chlorantraniliprole in carrots. *EFSA Journal* 2010; 8(10): 1859. Avaldatud: 11. oktoober 2010. Vastu võetud: 8. oktoober 2010.

⁽¹⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa A osas asendatakse kloorantraniliprooli (DPX E-2Y45) käsitlev tulp järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja üksiktoodete näited, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme (*)	Kloorantraniliprool (DPX E-2Y45)
(1)	(2)	(3)
0100000	1. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD PUUVILJAD; PÄHKLID	
0110000	i) Tsitrusviljad	0,01 (*)
0110010	Greipfruudid (Shaddock'id, pomelid, sweetie'd, tangelod (v.a minneolad), uglid ja muud hübriidid)	
0110020	Apelsinid (Bergamotid, pomerantsid, chinotto'd ja muud hübriidid)	
0110030	Sidrunid (Sukaadisidrunid, sidrunid)	
0110040	Laimid	
0110050	Mandariinid (Klementiinid, tangeriinid, minneolad ja muud hübriidid)	
0110990	Muud	
0120000	ii) Pähklid (koortega või ilma)	0,05
0120010	Mandlid	
0120020	Brasiilia pähklid	
0120030	Kažupähklid	
0120040	Kastanid	
0120050	Kookospähklid	
0120060	Sarapuupähklid (Filbertpähklid)	
0120070	Makadaamiapähklid	
0120080	Pekanipähklid	
0120090	Piiniapähklid	
0120100	Pistaatsiapähklid	
0120110	Kreeka pähklid	
0120990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0130000	iii) Õunviljad	0,5
0130010	Õunad (Paradiisiõunad)	
0130020	Pirnid (Liiv-pirnid)	
0130030	Küdooniad	
0130040	Astelpihlakad	
0130050	Nisperod	
0130990	Muud	
0140000	iv) Luuviljad	1
0140010	Aprikoosid	
0140020	Kirsid (Maguskirsid, hapukirsid)	
0140030	Virsikud (Nektariinid ja sarnased hübriidid)	
0140040	Ploomid (Kreegid, renkloodid, mirabellid, laukaploomid)	
0140990	Muud	
0150000	v) Marjad ja väikesed puuviljad	
0151000	a) <i>Laua- ja veiniviinamarjad</i>	1
0151010	Lauaviinamarjad	
0151020	Veiniviinamarjad	
0152000	b) <i>Maasikad</i>	0,01 (*)
0153000	c) <i>Koguviljad</i>	0,01 (*)
0153010	Pamplid	
0153020	Põldmurakad (Muraka ja vaarika ristandid, rabamurakad)	
0153030	Vaarikad (Punakarvased vaarikad, mesimurakad (<i>Rubus arcticus</i>), hübriidvaarikad (<i>Rubus arcticus x idaeus</i>))	
0153990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0154000	d) <i>Muud väikesed puuviljad ja marjad</i>	0,01 (*)
0154010	Kännasmustikad (Harilikud mustikad)	
0154020	Jõhvikad (Pohlad (väikselehelised mustikad))	
0154030	Sõstrad (punased, mustad ja valged)	
0154040	Karusmarjad (Sealhulgas ristandid teiste sõstra perekonna liikidega)	
0154050	Kibuvitsamarjad	
0154060	Mooruspuumarjad (Maasikapuu viljad)	
0154070	Õun-viirpuu marjad (Teravahambulise aktiniidia viljad (<i>Actinidia arguta</i>))	
0154080	Musta leedri marjad (Musta aroonia, pihlaka, tärnpuu, viirpuu, toompihlaka ja muude puude marjad)	
0154990	Muud	
0160000	vi) Muud viljad	0,01 (*)
0161000	a) <i>Söödava koorega</i>	
0161010	Datlid	
0161020	Viigimarjad	
0161030	Lauaoliivid	
0161040	Kinkanid (Jaapani kinkanid , harilikud kinkanid, limkvaadid (<i>Citrus aurantiifolia x Fortunella spp.</i>))	
0161050	Tähtviljad (Bilimbid)	
0161060	Kakiploomid (idadiospüürid)	
0161070	Nelgipuu viljad (Jaava õunad, pomerakid, jambu-nelgipuu viljad, brasiilia kirsid (<i>Eugenia uniflora</i>) surinami kirsid (<i>E. uniflora</i>))	
0161990	Muud	
0162000	b) <i>Mittesöödava koorega, väikesed</i>	
0162010	Kiivid	
0162020	Hiina litsipuu viljad (pulasanid, rambutanid, mangostanid)	
0162030	Purpur-kannatuslille viljad	

(1)	(2)	(3)
0162040	Suureviljalise viigikaktuse viljad	
0162050	Hariliku kuldlehiku viljad	
0162060	Ameerika kakiploom (diospüür) (<i>Diospyros digyna</i> viljad, <i>Casimiroa edulis</i> 'e viljad, roheline marmelaadipuu viljad, <i>Pouteria campechiana</i> viljad, magusa marmelaadipuu viljad)	
0162990	Muud	
0163000	c) <i>Mittesöödava koorega, suured</i>	
0163010	Avokaadod	
0163020	Banaanid (Kääbusbanaanid, jahubanaanid, bananiitod)	
0163030	Mangod	
0163040	Papaiad	
0163050	Granaatõunad	
0163060	Suhkruannoonad (Vörkannoonad, kaneelannoonad, <i>Annona diversifolia</i> viljad ja muud keskmise suurusega annoonad)	
0163070	Guajaavid (Draakoniviljad (pitaiad) (<i>Hylocereus undatus</i>))	
0163080	Ananassid	
0163090	Hõlmise leivapuu viljad (Erilehise leivapuu viljad (jakad))	
0163100	Durianid	
0163110	Ogaannoonad	
0163990	Muud	
0200000	2. VÄRSKED VÕI KÜLMUTATUD KÖÖGIVILJAD	
0210000	i) Juur ja mugulköögiviljad	
0211000	a) <i>Kartulid</i>	0,02
0212000	b) <i>Troopilised juur- ja mugulköögiviljad</i>	0,02
0212010	Kassaavad (Tarod (jaapani tarod), malanga kollavõhud)	
0212020	Bataadid	
0212030	Jamss (Ameerika muguload, mehhiko jamss)	

(1)	(2)	(3)
0212040	Maranta	
0212990	Muud	
0213000	c) Muud juur- ja mugulköögiviljad, v.a suhkrupeet	
0213010	Söögipeet	0,02
0213020	Porgand	0,08 (+)
0213030	Juurseller	0,02
0213040	Mädarõigas (Kikkaputke, leeskputke, emajuure juur)	0,02
0213050	Maapirn	0,02
0213060	Pastinaak	0,02
0213070	Juurpetersell	0,02
0213080	Redis (Mustrõigas, jaapani redis, väike redis ja muud sarnased sordid, söödav lõikhein (<i>Cyperus esculentus</i>))	0,02
0213090	Aed-piimjuur (<i>Scorzonera hispanica</i>)	0,02
0213100	Kaalikas	0,02
0213110	Naeris	0,02
0213990	Muud	0,02
0220000	ii) Sibulköögiviljad	0,01 (*)
0220010	Küüslauk	
0220020	Harilik sibul (Pärlsibul)	
0220030	Pesasibul	
0220040	Talisibul (Talisibul ja muud sarnased sordid)	
0220990	Muud	
0230000	iii) Viliköögivili	
0231000	a) <i>Maavitsalised</i>	
0231010	Tomatid (Kirsstomat, tamarillo, füüsal, hiina taralõng, harilik taralõng (<i>Lycium barbarum</i> ja <i>L. Chinense</i>))	0,6

(1)	(2)	(3)
0231020	Paprikad (Vürtspaprikad)	1
0231030	Baklažaanid (Melon-maavitsa viljad)	0,6
0231040	Söödav muskushibisk	0,6
0231990	Muud	0,6
0232000	b) Kõrvitsalised - söödava koorega	0,3
0232010	Kurgid	
0232020	Kornišonid	
0232030	Kabatšokid (Taldrikkõrvits, suvikõrvits)	
0232990	Muud	
0233000	c) Kõrvitsalised - mitesöödava koorega	0,3
0233010	Melonid (Ogamelon)	
0233020	Suureviljalised kõrvitsad (Kõrvitsad)	
0233030	Arbuusid	
0233990	Muud	
0234000	d) Suhkrumais	0,2
0239000	e) Muud viliköögiviljad	0,2
0240000	iv) Kapsasköögiviljad	
0241000	a) Õisikkapsad	
0241010	Spargelkapsas (Asparkapsas, hiina lehtnaeris)	1
0241020	Lillkapsas	0,01 (*)
0241990	Muud	0,01 (*)
0242000	b) Peakapsad	
0242010	Rooskapsas	0,01 (*)
0242020	Peakapsas (Koonuskapsas, punane peakapsas, kähar peakapsas, valge peakapsas)	2

(1)	(2)	(3)
0242990	Muud	0,01 (*)
0243000	c) <i>Lehtkapsad</i>	20
0243010	Hiina kapsas (India sinep (india kapsasrohi), pekingi lehtnaeris (paksoi), „hiina kapsas”, palmkapsas)	
0243020	Lehtkapsas (Kähar lehtkapsas, portugali kapsas, portugali lehtkapsas, söödakapsas)	
0243990	Muud	
0244000	d) <i>Nuikapsad</i>	0,01 (*)
0250000	v) Lehtkõõgivil ja värsked maitsetaimed	20
0251000	a) <i>Aedsalat ja muud salatitaimed, sh ristõieliste sugukonnast</i>	
0251010	Põldkännak (<i>Valerianella eriocarpa</i>)	
0251020	Aedsalat (Peasalat, punaseleheline salat („Lollo rosso” salat), jääsalat, rooma salat)	
0251030	Eskariool (sile endiiviasigur) (Juursigur, punasigur, salatsigur, kähar lehtsigur)	
0251040	Salatkress	
0251050	Ameerika kollakas	
0251060	Põld-võõrkapsas, ruccola-salat (Liivsinep)	
0251070	Sarepta kapsasrohi	
0251080	Brassica spp. lehed ja võrsed (Jaapani petersell, herne ja redise võrsed ja muude kapsasrohu perekonna liikide noored pealsed (kuni 8 pärislehe moodustumiseni))	
0251990	Muud	
0252000	b) <i>Spinat ja muu samalaadne (lehed)</i>	
0252010	Aedspinat (Spinat-ruutlehtik, rebashein)	
0252020	Portulak (Talveportulak, aedportulak, harilik portulak, hapuoblikas, randogamalts (<i>Salsola soda</i>))	
0252030	Lehtpeet (mangold) (Söögipeedi lehed)	
0252990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0253000	c) Viinamarja lehed	
0254000	d) Ürtallikkress	
0255000	e) Harilik sigur	
0256000	f) Maitsetaimed	
0256010	Aed-harakputk	
0256020	Murulauk	
0256030	Lehtseller (Apteegitilli, koriandri, tilli, köömne, leeskputke, kikkaputke, mesiputke ning muud sarikaliste sugukonna taimede lehed)	
0256040	Petersell	
0256050	Salvei (Mägi-piparrohi, aed-piparrohi)	
0256060	Rosmariin	
0256070	Liivatee (Vorstirohi, pune)	
0256080	Basiilik (Meliss, münt, piparmünt)	
0256090	Loorberilehed	
0256100	Estragonpuju (lisop)	
0256990	Muud (Söödavad lilled)	
0260000	vi) Kaunköögiviljad (värsked)	0,01 (*)
0260010	Oad (kaunadega) (Rohelised oad (värsked oad), õisoad, aedoad, spargeload)	
0260020	Oad (kaunadeta) (Põldoad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	
0260030	Herned (kaunadega) (Suhkruhernes (lesthernes))	
0260040	Herned (kaunadeta) (Aedhersed, rohelistes hersed, kikerhersed)	
0260050	Läätsed	
0260990	Muud	
0270000	vii) Varsköögiviljad (värsked)	
0270010	Spargel	0,01 (*)
0270020	Hispaania artišokk	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0270030	Seller	10
0270040	Apteegitill	0,01 (*)
0270050	Kera-artišokk	0,01 (*)
0270060	Porrulauk	0,01 (*)
0270070	Rabarber	0,01 (*)
0270080	Bambusevõrsed	0,01 (*)
0270090	Palmipungad	0,01 (*)
0270990	Muud	0,01 (*)
0280000	viii) Seened	0,01 (*)
0280010	Kultuurseened (Šampinjonid, austerservikud, shitake-seened (<i>Lentinula edodes</i>))	
0280020	Metsaseened (Kukeseened, trühvlid, mürklid, puravikud)	
0280990	Muud	
0290000	ix) Merevetikad	0,01 (*)
0300000	3. KAUNVILJAD, KUIVATATU	0,01 (*)
0300010	Oad (Põldoad, valged oad, prantsuse oad, mõõkoad, liimaoad, silmoad)	
0300020	Läätsed	
0300030	Herned (Kikerherned, põldherned, põld-seaherned)	
0300040	Lupiinid	
0300990	Muud	
0400000	4. ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD	
0401000	i) Õliseemned	
0401010	Linaseemned	0,01 (*)
0401020	Maapähklid	0,01 (*)
0401030	Mooniseemned	0,01 (*)
0401040	Seesamiseemned	0,01 (*)
0401050	Päevalilleseemned	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0401060	Rapsiseemned (Naerisheinaseemned, naeriseemned)	0,01 (*)
0401070	Sojaoad	0,01 (*)
0401080	Sinepiseemned	0,01 (*)
0401090	Puuvillaseemned	0,3
0401100	Kõrvitsaseemned (Muude kõrvitsaliste seemned)	0,01 (*)
0401110	Värvisafloor	0,01 (*)
0401120	Kurgirohi	0,01 (*)
0401130	Põldtuder	0,01 (*)
0401140	Kanepiseemned	0,01 (*)
0401150	Riitsinuse seemned	0,01 (*)
0401990	Muud	0,01 (*)
0402000	ii) Õliviljad	0,01 (*)
0402010	Oliivid õli tootmiseks	
0402020	Õlipalmi pähklid (palmituum)	
0402030	Õlipalmi viljad	
0402040	Kapokipuu viljad	
0402990	Muud	
0500000	5. TERAVILI	0,02
0500010	Oder	
0500020	Tatar (Rebashein, tšiili hanemalts)	
0500030	Mais	
0500040	Hirss (Itaalia kukeleib, abessiinia lembehein)	
0500050	Kaer	
0500060	Riis	
0500070	Rukis	

(1)	(2)	(3)
0500080	Suhkrusorgo	
0500090	Nisu (Speltanisu, tritikale (nisu ja rukki ristanud))	
0500990	Muud	
0600000	6. TEE, KOHV, TAIMETEED JA KAKAO	0,02 (*)
0610000	i) Tee (<i>Camellia sinensis</i>'e kuivatatud lehed ja varred, fermentitud või mitte)	
0620000	ii) Kohvioad	
0630000	iii) Taimeteed (kuivatatud)	
0631000	a) Õied	
0631010	Kummeliõied	
0631020	Hapu hibiskuse õied	
0631030	Roosi õielehed	
0631040	Jasmiiniõied (Musta leedripuu õisikud (<i>Sambucus nigra</i>))	
0631050	Pärnaõied	
0631990	Muud	
0632000	b) Lehed	
0632010	Maasikalehed	
0632020	Punapõõsa lehed (Hõlmikpuu lehed)	
0632030	Mate	
0632990	Muud	
0633000	c) Juured	
0633010	Palderjanijuured	
0633020	Ženženni juured	
0633990	Muud	
0639000	d) Muud taimeteed	

(1)	(2)	(3)
0640000	iv) Kakao (fermentitud oad)	
0650000	v) Jaanikaunad (jaanileivad)	
0700000	7. HUMAL (kuivatatud), sealhulgas humalakäbi graanulid ja kontsentreerimata pulber	0,02 (*)
0800000	8. MAITSEAINED	0,02 (*)
0810000	i) Seemned	
0810010	Aniis	
0810020	Mustkõõmen	
0810030	Selleriseemned (Hariliku leeskputke seemned)	
0810040	Koriandriseemned	
0810050	Vürtsikõõmen	
0810060	Tilliseemned	
0810070	Ristikõõmen	
0810080	Pöld-lambaläätsed	
0810090	Muskaatpähkel	
0810990	Muud	
0820000	ii) Puuviljad ja marjad	
0820010	Piment	
0820020	Aniisipipar (jaapani pipar)	
0820030	Kõõmen	
0820040	Kardemon	
0820050	Kadakamarjad	
0820060	Must ja valge pipar (Pikk pipar, roosa pipar)	
0820070	Vanillikuprad	
0820080	Tamarindipuu viljad	
0820990	Muud	

(1)	(2)	(3)
0830000	iii) Puukoor	
0830010	Kaneel (Hiina kaneelipuu koor)	
0830990	Muud	
0840000	iv) Juured või risoomid	
0840010	Lagritsa-magusjuur	
0840020	Ingver	
0840030	Kollajuur (kurkum)	
0840040	Mädarõigas	
0840990	Muud	
0850000	v) Pungad	
0850010	Nelk	
0850020	Kappar	
0850990	Muud	
0860000	vi) Õie emakasüüed	
0860010	Safran	
0860990	Muud	
0870000	vii) Seemnerüü	
0870010	Muskaatõis	
0870990	Muud	
0900000	9. SUHKRUTAIMED	
0900010	Suhkrupeet (juur)	0,02
0900020	Suhkuroog	0,01 (*)
0900030	Sigurijuured	0,02
0900990	Muud	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
1000000	10. LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD	0,01 (*)
1010000	i) Liha, lihatooted, rups, veri, loomarasvad – värsked, jahutatud või külmutatud, soolatud, märgsoolatud, kuubikuteks lõigatud või suitsutatud, või pulbriks töödeldud – muud kõnealustel toodetel põhinevad töödeldud tooted, sh vorstid ja toiduained	
1011000	a) <i>Sead</i>	
1011010	Liha	
1011020	Lihata pekk	
1011030	Maks	
1011040	Neer	
1011050	Söödav rups	
1011990	Muud	
1012000	b) <i>Veised</i>	
1012010	Liha	
1012020	Rasv	
1012030	Maks	
1012040	Neer	
1012050	Söödav rups	
1012990	Muud	
1013000	c) <i>Lambad</i>	
1013010	Liha	
1013020	Rasv	
1013030	Maks	
1013040	Neer	
1013050	Söödav rups	
1013990	Muud	
1014000	d) <i>Kitsed</i>	
1014010	Liha	
1014020	Rasv	

(1)	(2)	(3)
1014030	Maks	
1014040	Neer	
1014050	Söödav rups	
1014990	Muud	
1015000	e) <i>Hobused, eeslid, muulad või hobueeslid</i>	
1015010	Liha	
1015020	Rasv	
1015030	Maks	
1015040	Neer	
1015050	Söödav rups	
1015990	Muud	
1016000	f) <i>Kodulinnud – kanad, haned, pardid, kalkunid ja pärllkanad, jaanalinnud, tuvid</i>	
1016010	Liha	
1016020	Rasv	
1016030	Maks	
1016040	Neer	
1016050	Söödav rups	
1016990	Muud	
1017000	g) <i>Muud põllumajandusloomad (Küülikud, kangurud)</i>	
1017010	Liha	
1017020	Rasv	
1017030	Maks	
1017040	Neer	
1017050	Söödav rups	
1017990	Muud	

(1)	(2)	(3)
1020000	ii) Piim ja koor, kontsentreerimata, suhkru- või muu magusainelisandita, või ja muud piimarasvad, juust ja kohupiim	
1020010	Veised	
1020020	Lambad	
1020030	Kitsed	
1020040	Hobused	
1020990	Muud	
1030000	iii) Linnunud, värsked, konserveeritud või kuumtöödeldud kooreta linnunud ja rebud, värsked, kuivatatud, vees või aurus keedetud, külmutatud või muul viisil töödeldud, suhkru- või muu magusainelisandiga või ilma	
1030010	Kanad	
1030020	Pardid	
1030030	Haned	
1030040	Vutid	
1030990	Muud	
1040000	iv) Mesi (Mesilaspiim, õietolm)	
1050000	v) Kahepaiksed ja roomajad (Konnakoivad, krokodillid)	
1060000	vi) Teod	
1070000	vii) Muud maismaaloomadelt pärit tooted	

(*) Selleks et nimekiri oleks täielik, tuleb taimset ja loomset päritolu toodete puhul, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme, lisada viide I lisale.

(*) Tähistab alumist analüütilist määramispiiri.

Kloorantranilipool (DPX E-2Y45)

(+) 0213020 Porgand

Kuni 31. detsembrini 2012 kohaldatav jääkide piirnorm, pärast seda kuupäeva on jääkide piirnorm 0,02, kui seda ei ole määrusega muudetud."

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 461/2011,**12. mai 2011,****millega muudetakse määrust (EL) nr 397/2010, millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi eksportimise koguseline piirang kuni 2010/2011. turustusaasta lõpuni**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 61 esimese lõigu punkti d koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punktile d võib turustusaasta jooksul toodetud suhkrut, mis ületab kõnealuse määruse artiklis 56 osutatud kvooti, eksportida üksnes kindlaksmääratava koguselise piirangu ulatuses.

(2) Komisjoni 30. juuni 2006. aasta määruses (EÜ) nr 951/2006 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris) ⁽²⁾ on sätestatud kvoodivälise eksportimise üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelkõige sellised, milles käsitletakse ekspordilitsentse. Turustusaasta kohta kindlaksmääratava koguselise piirangu puhul tuleks siiski arvestada eksporditurgude võimalusi.

(3) Komisjoni 7. mai 2010. aasta määruses (EL) nr 397/2010 (millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi eksportimise koguseline piirang kuni 2010/2011. turustusaasta lõpuni) ⁽³⁾ on kindlaks määratud kvoodivälise suhkru eksportimise koguseline piirang 650 000 tonni. See kogus kasutati kiiresti ära. Praegused kõrged suhkruhinnad ajendavad kasvatajaid 2011. aastal täiendavatele maa-aladele suhkrupeeti külvama. Kuna Maailma Kaubandusorganisatsiooni 2010/2011. turustusaastaks seatud ekspordikoguse ülemäär ei ole täielikult ära kasutatud, on asjakohane suurendada eksportimise koguselist piirangut 700 000 tonni võrra, et saaks kasutada toote kõiki turustusvõimalusi. See meede pakub ELi suhkrusektorile täiendavaid äri võimalusi, sealhulgas peedikasvatajatele tulevikuväljavaateid võrreldes praeguste külvipindadega, ning peaks edaspidi turgu stabiliseerima.

(4) Et võimaldada majandustegevuses osalejatel oma tegevust korraldada, tuleks võimaldada ekspordilitsentside taotlemist juuli esimesest nädalast alates. On asjakohane sätestada nende litsentside kehtivusaeg kõnealuseks meetmeks ajavahemikuks alates 1. septembrist 2011 kuni 31. detsembrini 2011, nii et see hõlmaks vaid uuest, septembris koristatud saagist toodetud suhkrut.

(5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 397/2010 vastavalt muuta.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 397/2010 muudetakse järgmiselt:

1) artiklit 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. 2010/2011. turustusaastal (ajavahemikul 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2011) on määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punktis d osutatud, CN-koodi 1701 99 alla kuuluva kvoodivälise valge suhkru ilma toetuseta eksportimise koguseline piirang 1 350 000 tonni.”;

2) lisatakse artikkel 2a:

„Artikkel 2a

Erandina määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklist 8a kehtivad alates 4. juulist 2011 välja antud ekspordilitsentsid artiklis 1 määratud kogustele 1. septembrist 2011 kuni 31. detsembrini 2011.”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 4. juulist 2011.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.⁽³⁾ ELT L 115, 8.5.2010, lk 26.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 462/2011,**12. mai 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. mail 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	52,1
	TN	107,9
	TR	72,3
	ZZ	77,4
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	MA	86,8
	TR	107,0
	ZZ	96,9
0709 90 80	EC	27,0
	ZZ	27,0
0805 10 20	EG	56,7
	IL	55,0
	MA	47,3
	TN	54,9
	TR	71,5
	ZZ	57,1
0805 50 10	TR	54,8
	ZZ	54,8
0808 10 80	AR	78,7
	BR	70,0
	CA	107,1
	CL	86,9
	CN	95,4
	NZ	120,9
	US	145,0
	UY	54,3
	ZA	85,2
ZZ	93,7	

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 463/2011,**12. mai 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2010/11. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 867/2010 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 456/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2010/11. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. mail 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 259, 1.10.2010, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 123, 12.5.2011, lk 70.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 13. maist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	43,09	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	43,09	1,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	43,09	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	43,09	1,68
1701 91 00 ⁽²⁾	41,36	5,06
1701 99 10 ⁽²⁾	41,36	1,93
1701 99 90 ⁽²⁾	41,36	1,93
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

